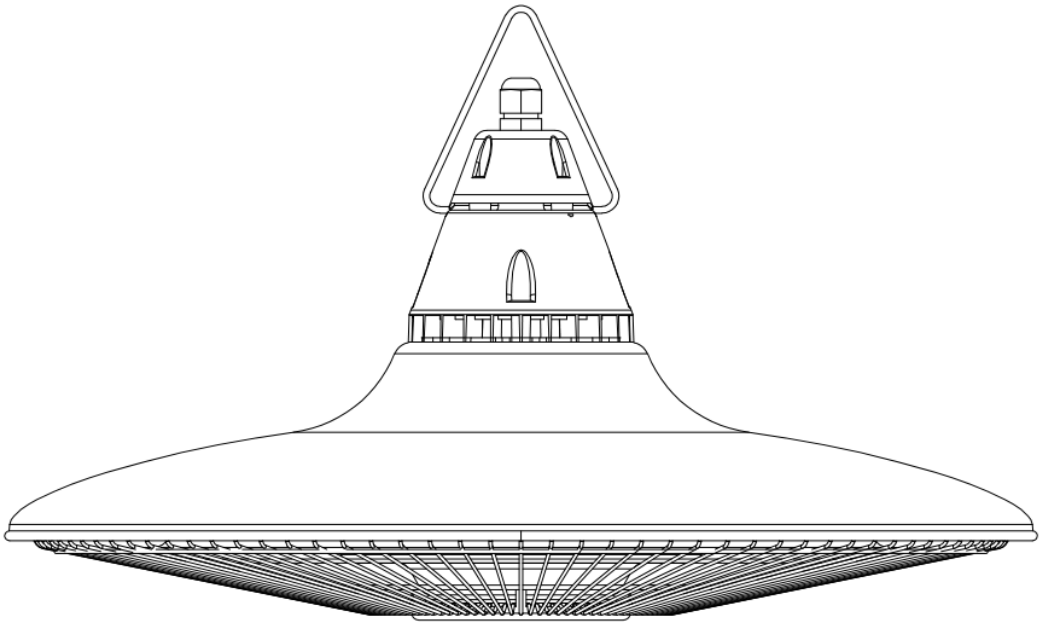
BESTBERG

GERMAN QUALITY

BBIH-15C / BBIH-15B



DE Infrarot-Terrassenheizer zur Deckenmontage
EN Ceiling-Mounted Infrared Patio Heater
CZ Infračervený stropní ohřívač na terasu
SK Stropný infračervený ohrievač na terasu
RO Încălzitor cu infraroșu pentru terasă, montat pe tavan

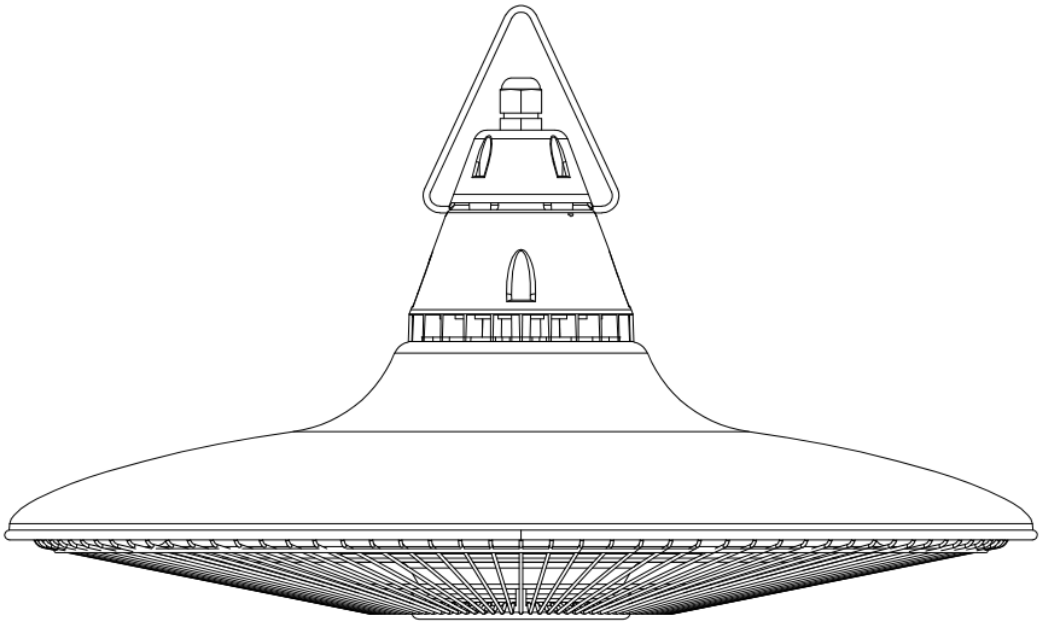
AC220-240V,50-60Hz,1500W
IP65

Import:
IPRICE RECARE s.r.o., Rybníky IV 326, Zlín 760 01 Czechia
bestberg@bestberg.eu, Made in China

CE

DE

BEDIENUNGSANLEITUNG



Modell: BBIH-15C / BBIH-15B

Vielen Dank, dass Sie sich für diesen ferngesteuerten Infrarot-Heizstrahler entschieden haben.
Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Verwendung des Geräts sorgfältig durch, um sich mit seinen Funktionen vertraut zu machen und einen sicheren Betrieb zu gewährleisten.
Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.

Sicherheitshinweise

Bitte beachten Sie alle nachstehenden Sicherheitsvorkehrungen, um das Risiko von Verletzungen, Verbrennungen, Feuer oder Stromschlag zu verringern.

- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Verwendung sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.
- Vergewissern Sie sich stets, dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt. Schalten Sie das Gerät immer aus und ziehen Sie den Netzstecker, wenn es nicht verwendet wird.
- Dieser Heizstrahler wird während des Betriebs heiß. Um Verbrennungen zu vermeiden, berühren Sie heiße Oberflächen nicht mit ungeschützter Haut.
- Achtung: Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder oder schutzbedürftige Personen anwesend sind.
- Halten Sie brennbare Materialien wie Möbel, Kissen, Bettwäsche, Papier, Kleidung und Vorhänge mindestens 1 m vom Heizstrahler entfernt.
- Der Heizstrahler muss mindestens 1,8 m über dem Boden und mindestens 0,5 m von der Decke, dem Dach oder einer sonstigen Abdeckung entfernt installiert werden. Zu den seitlichen Wänden muss ebenfalls ein Mindestabstand von 0,5 m eingehalten werden.
- Der Heizstrahler darf nicht so installiert werden, dass das Heizelement nach oben zur Decke zeigt. Das Heizelement muss auf den zu beheizenden Bereich ausgerichtet sein.
- Kinder unter 3 Jahren sind vom Gerät fernzuhalten, es sei denn, sie werden ununterbrochen beaufsichtigt.
- Kinder im Alter von 3 bis unter 8 Jahren dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, sofern es in seiner vorgesehenen normalen Betriebsposition aufgestellt oder installiert wurde und sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder im Alter von 3 bis unter 8 Jahren dürfen das Gerät nicht an die Stromversorgung anschließen, nicht regulieren, nicht reinigen und keine Benutzerwartung durchführen.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn sichtbare Anzeichen von Beschädigungen vorhanden sind.
- Versuchen Sie nicht, elektrische oder mechanische Teile dieses Geräts zu reparieren oder einzustellen. Das Gerät enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet oder repariert werden können. Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von einem qualifizierten Elektriker oder einem autorisierten Servicezentrum durchgeführt werden. Der Versuch, das Gerät selbst zu reparieren, führt zum Erlöschen der Garantie.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, dessen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Tauschen Sie das Heizelement dieses Produkts nicht aus und versuchen Sie nicht, es auszutauschen.
- Dieses Produkt ist für den Innen- und Außenbereich geeignet. Betreiben Sie das Gerät nicht in direkter Sonneneinstrahlung, in der Nähe von Wärmequellen, in feuchten Umgebungen oder in der Nähe von Wasser oder anderen Flüssigkeiten, beispielsweise in Badezimmern, Duschen oder in der Nähe von Schwimmbecken.
- Bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen. Verschütten Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten auf das Gerät, das Netzkabel oder den Netzstecker.

- Verlegen Sie das Netzkabel nicht unter Teppichböden. Decken Sie das Netzkabel nicht mit Teppichen, Läufern oder ähnlichen Abdeckungen ab. Verlegen Sie das Netzkabel außerhalb von Gehbereichen und so, dass niemand darüber stolpern kann.
- Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät.
- Stecken Sie keine Fremdkörper in Lüftungsschlitze oder andere Öffnungen des Heizstrahlers und achten Sie darauf, dass keine Fremdkörper hineingelangen. Dies kann zu Stromschlag, Feuer oder Beschädigungen des Heizstrahlers führen.
- Um Brandgefahr zu vermeiden, dürfen Lüftungsschlitze oder andere Öffnungen nicht blockiert werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in Bereichen, in denen Benzin, Farben oder andere entzündliche Stoffe verwendet oder gelagert werden.
- Stellen Sie das Gerät immer so auf, dass der Netzstecker leicht zugänglich ist. Vermeiden Sie die Verwendung von Verlängerungskabeln, da diese überhitzen und eine potenzielle Brandgefahr darstellen können.
- Vergewissern Sie sich stets, dass der Heizstrahler an eine geeignete Steckdose angeschlossen ist, die für den Außenbereich zugelassen ist.
- Ziehen Sie vor dem Bewegen, Reinigen oder Lagern des Geräts immer den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- Dieser Heizstrahler ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt und darf nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke verwendet werden. Jede vom Hersteller nicht empfohlene Verwendung kann zu Feuer, Stromschlag oder Verletzungen führen.
- Die Verwendung von Aufsätzen oder Zubehörteilen mit dem Heizstrahler wird nicht empfohlen.
- Warnung: Dieser Heizstrahler ist nicht mit einer Vorrichtung zur Regelung der Raumtemperatur ausgestattet. Verwenden Sie diesen Heizstrahler nicht in kleinen Räumen, in denen sich Personen befinden, die den Raum nicht selbstständig verlassen können, es sei denn, eine ständige Beaufsichtigung ist gewährleistet.
- Überprüfen Sie die Montagefläche vor der Installation des Heizstrahlers auf Anzeichen von Beschädigungen.
- Überprüfen Sie die Montagefläche auf Kommunikationskabel, elektrische Leitungen und Rohrleitungen. Wenn sich Versorgungsleitungen in unmittelbarer Nähe befinden, installieren Sie den Heizstrahler nicht an dieser Stelle. Wählen Sie einen anderen geeigneten Montageort.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, dessen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Die Lichtquelle dieser Leuchte ist nicht austauschbar. Wenn die Lichtquelle das Ende ihrer Lebensdauer erreicht hat, muss die gesamte Leuchte ersetzt werden.

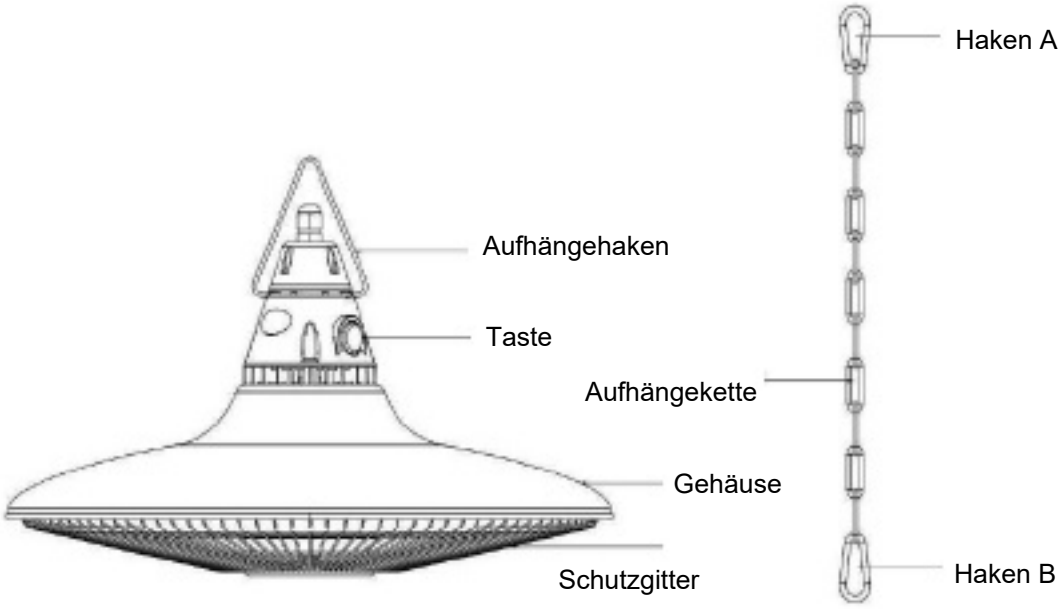
Komponenten

1. Nehmen Sie alle Teile aus der Verpackung und prüfen Sie, ob keine Teile fehlen.
2. **Schließen Sie das Gerät erst an die Stromversorgung an, wenn es vollständig montiert ist. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät und das Netzkabel keine Anzeichen von Beschädigungen aufweisen.**

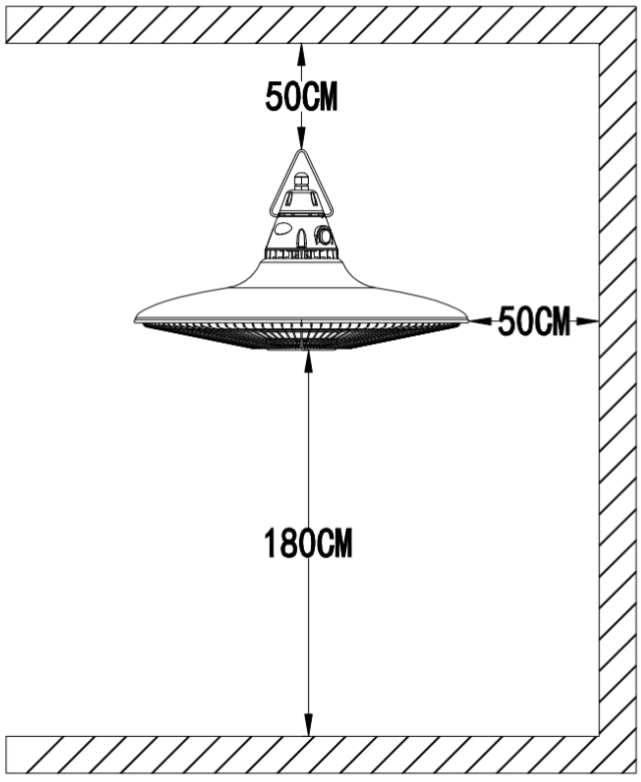
Montage

Stellen Sie vor der Installation oder dem Aufhängen des Heizstrahlers in einem Pavillon, unter einem Balkon oder unter einem Dach sicher, dass der Heizstrahler ausgeschaltet, vom Stromnetz getrennt und vollständig abgekühlt ist.

HINWEIS: Lassen Sie das Heizelement vollständig abkühlen, bevor Sie den Heizstrahler bewegen.



1. **Abbildung A**: Befestigen Sie den Haken am Hauptkörper des Heizstrahlers.
2. **Abbildung B**: Befestigen Sie den Haken an der Decke oder an einer geeigneten oberen Montagefläche.



1. **Werkseitige Kopplung**
   Die Fernbedienung ist bereits werkseitig mit dem Heizstrahler gekoppelt und sofort einsatzbereit.
   Drücken Sie die Haupt-Ein-/Aus-Taste einmal, um die Heizfunktion zu aktivieren. Drücken Sie sie erneut, um den Heizstrahler auszuschalten.



2. **Zurücksetzen und Koppeln der Fernbedienung**
   Wenn die Fernbedienung nicht ordnungsgemäß funktioniert, gehen Sie bitte wie folgt vor:

- Trennen Sie den Heizstrahler von der Stromversorgung, schließen Sie ihn anschließend wieder an und schalten Sie ihn ein.
- Wenn die rote Kontrollleuchte blinkt, muss die Kopplung innerhalb von 20 Sekunden abgeschlossen werden.
- Halten Sie die Haupt-Ein-/Aus-Taste auf der Fernbedienung 5 Sekunden lang gedrückt, bis die rote Kontrollleuchte am Heizstrahler dauerhaft leuchtet. Dies bestätigt, dass die Kopplung erfolgreich war.
- Wenn der Kopplungsvorgang aufgrund einer Zeitüberschreitung abgebrochen wird, trennen Sie den Heizstrahler von der Stromversorgung und wiederholen Sie den Vorgang.

Hinweis:

Die Fernbedienung verliert ihre Kopplung nicht durch einen niedrigen Batteriestand oder durch einen Batteriewechsel. Wenn die Fernbedienung ausgetauscht wird, muss der Kopplungsvorgang erneut durchgeführt werden..

Bedienung der Fernbedienung

Einlegen der Batterien
Legen Sie zwei AAA-Alkalibatterien in die Fernbedienung ein.

1. Drehen Sie die Fernbedienung um und entfernen Sie die Batteriefachabdeckung. Legen Sie die Batterien entsprechend den Polaritätsmarkierungen im Batteriefach ein.
2. Setzen Sie die Batteriefachabdeckung wieder ein.

Hinweis:

1. Ersetzen Sie verbrauchte Batterien nur durch Batterien desselben Typs. Andernfalls funktioniert der Heizstrahler möglicherweise nicht ordnungsgemäß.
2. Entfernen Sie die Batterien, wenn die Fernbedienung über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird, um ein Auslaufen der Batterien zu verhindern, das die Fernbedienung beschädigen könnte.

Wartung und Reinigung

Wartung

Achtung: Eine sorgfältige und regelmäßige Wartung des Infrarot-Heizstrahlers ist erforderlich, um einen langen und effizienten Betrieb zu gewährleisten.

1. Überprüfen Sie mindestens einmal im Monat, ob der Reflektor und das Heizelement sauber sind. Befolgen Sie bei Bedarf die Reinigungs- und Wartungshinweise.
2. Wird der Heizstrahler in einer staubigen Umgebung verwendet, sollten die Kontrollen häufiger durchgeführt werden.
3. Überprüfen Sie während der Reinigung des Geräts den Reflektor, das Schutzgitter und den Rahmen visuell auf Anzeichen von Verformungen. Wenn Verformungen festgestellt werden, wenden Sie sich an einen qualifizierten Techniker.
4. Überprüfen Sie während der Reinigung des Geräts das Netzkabel und den Netzstecker visuell auf Anzeichen von Beschädigungen. Wenn Beschädigungen festgestellt werden, wenden Sie sich an einen qualifizierten Techniker.
5. Für einen effizienteren Betrieb wird empfohlen, den Reflektor alle 2 Jahre von einem qualifizierten Techniker austauschen zu lassen.

Reinigung

Achtung: Eine regelmäßige und sorgfältige Reinigung trägt zu einem langfristigen und effizienten Betrieb des Heizstrahlers bei.

1. Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung aus, trennen Sie es von der Stromversorgung und lassen Sie es vollständig abkühlen.
2. Entfernen Sie das vordere Schutzgitter vorsichtig mit einem Schlitzschraubendreher aus dem Rahmen.
3. Reinigen Sie den Reflektor und das Heizelement mit einem weichen Tuch, einer weichen Bürste oder mit kühler, trockener Luft. Das Tuch darf leicht feucht sein, jedoch niemals nass. Verwenden Sie keine chemischen Reinigungsmittel.
4. Verwenden Sie keine scheuernden oder aggressiven Reinigungsmittel, die den Reflektor beschädigen könnten.
5. Setzen Sie das Schutzgitter mithilfe eines Schlitzschraubendrehers wieder ein.



Hinweise zur Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten

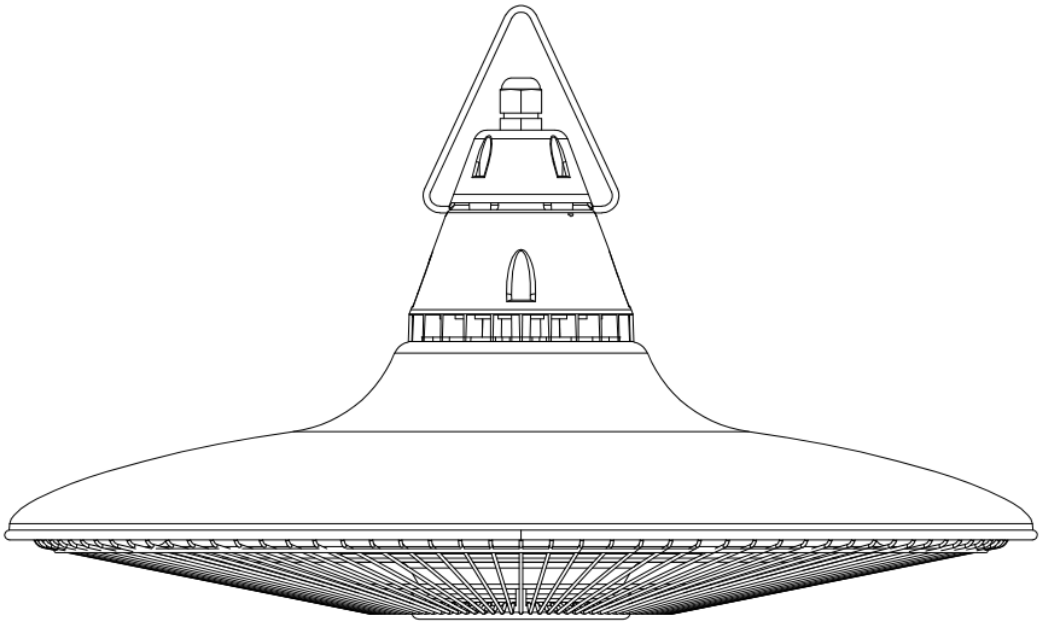
Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Produkt, der Verpackung oder den Begleitunterlagen weist darauf hin, dass dieses Produkt am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem unsortierten Hausmüll entsorgt werden darf.

Das Produkt muss bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle für die Rücknahme und das Recycling von Elektro- und Elektronik-Altgeräten abgegeben werden. Durch die ordnungsgemäße Entsorgung tragen Sie dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Weitere Informationen zur Rücknahme und zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer örtlichen Behörde, dem zuständigen Entsorgungsunternehmen oder dem Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

EN

INSTRUCTION MANUAL



Model: BBIH-15C / BBIH-15B

Thank you for purchasing this remote-controlled infrared heater.
Before using the appliance, please read this instruction manual carefully to understand its functions and ensure safe operation.
Keep this manual for future reference.

Safety Warnings

Please follow all safety precautions listed below to reduce the risk of injury, burns, fire, or electric shock.

- Read this instruction manual carefully before use and keep it for future reference.
- Always ensure that the power supply voltage matches the voltage stated on the appliance's rating label.
- Never leave the appliance unattended while it is in operation. Always switch off and unplug the appliance when it is not in use.
- This heater becomes hot during use. To avoid burns, do not let bare skin touch hot surfaces.
- **Caution**: Some parts of this product can become very hot and may cause burns. Particular attention must be given when children or vulnerable people are present.
- Keep combustible materials such as furniture, pillows, bedding, paper, clothes, and curtains at least 1 m away from the heater.
- The heater must be installed at least 1.8 m above the ground and at least 0.5 m away from the ceiling, roof, or any other covering. A minimum distance of 0.5 m must also be maintained from walls on both sides.
- The heater must not be installed with the heating element facing upwards towards the ceiling. The heating element must face the area to be heated.
- Children under 3 years of age must be kept away from the appliance unless continuously supervised.
- Children aged from 3 years and under 8 years may only switch the appliance on or off, provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning the safe use of the appliance and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and under 8 years must not plug in, regulate, clean, or perform user maintenance on the appliance.
- This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, provided that they have been given supervision or instruction concerning the safe use of the appliance and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.
- Do not use the appliance if there are any visible signs of damage.
- Do not attempt to repair or adjust any electrical or mechanical parts of this appliance. The appliance does not contain any user-serviceable parts. Servicing and repairs must only be carried out by a qualified electrician or an authorised service centre. Attempting to repair the appliance yourself will void the warranty.
- If the mains cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent, or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- Do not replace or attempt to replace the heating element in this product.
- This product is suitable for indoor and outdoor use. Do not operate the appliance in direct sunlight, near heat sources, in humid environments, or near water or other liquids, such as in bathrooms, showers, or near swimming pools.
- Do not operate the appliance with wet hands. Do not spill water or other liquids onto the appliance, mains cable, or plug.
- Do not run the power cable under carpeting. Do not cover the power cable with rugs, runners, or similar coverings. Route the power cable away from areas where people walk and where it cannot be tripped over.
- Do not wind the power cable around the appliance.
- Do not insert or allow foreign objects to enter any ventilation slots or openings on the heater, as this may result in electric shock, fire, or damage to the heater.
- To prevent a possible fire, do not block any air vents or openings.
- Do not use the appliance in areas where petrol, paint, or other flammable substances are used or stored.

- Always position the appliance so that the mains plug is easily accessible. Avoid using extension cables, as they may overheat and create a potential fire risk.
- Always ensure that the heater is plugged into a suitable socket that is approved for outdoor use.
- Always unplug the appliance and allow it to cool completely before moving, cleaning, or storing it.
- This heater is intended for domestic use only and must not be used for commercial or industrial purposes. Any use not recommended by the manufacturer may result in fire, electric shock, or injury.
- The use of attachments or accessories with the heater is not recommended.
- Warning: This heater is not equipped with a device to control room temperature. Do not use this heater in small rooms occupied by persons who are unable to leave the room on their own, unless constant supervision is provided.
- Check the installation surface for signs of damage before installing the heater.
- Check the installation surface for communication cables, electrical cables, and pipework. If any service lines are present in the immediate vicinity, do not install the heater there. Choose an alternative installation location.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent, or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- The light source of this luminaire is not replaceable. When the light source reaches the end of its service life, the entire luminaire must be replaced.

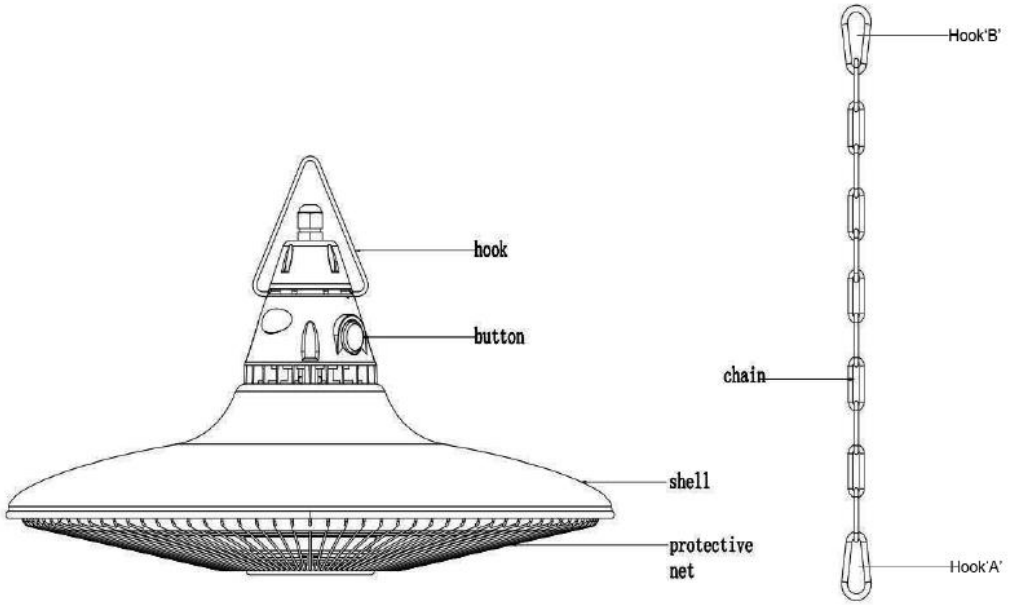
Components

1. Remove all parts from the packaging and check that no parts are missing.
2. **Do not plug in the appliance until it has been fully assembled. Make sure that the appliance and power cord show no signs of damage.**

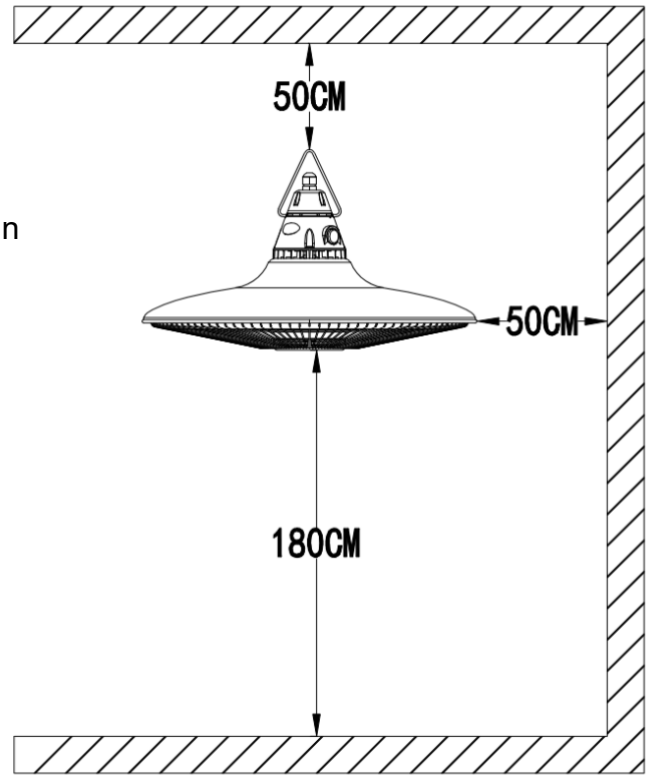
Assembly

Make sure the heater is switched off, unplugged, and completely cool before installing or hanging it in a gazebo, under a balcony, or under a roof.

NOTE: Allow the heating element to cool down completely before moving the heater.



1. **Figure A:** Attach the hook to the main body of the heater.
2. **Figure B:** Secure the hook to the ceiling or to a suitable overhead mounting surface.



1. **Default Pairing**
   The remote control is paired with the heater at the factory and is ready for immediate use.
   Press the **Main Power button** once to activate the heating function.
   Press it again to turn the heater off.



2. **Remote Control Reset and Pairing**
   If the remote control does not work properly, please follow the steps below:

- Disconnect the heater from the power supply, then reconnect it and switch it on.
- When the red indicator light flashes, pairing must be completed within 20 seconds.
- Press and hold the Main Power button on the remote control for 5 seconds until the red indicator light on the heater stays on continuously. This confirms that pairing has been successful.
- If the pairing process times out, disconnect the heater from the power supply and repeat the process.

Note:

The remote control will not lose its pairing due to low battery power or battery replacement. If the remote control is replaced, the pairing process must be performed again.

Operation of the Remote Control

Inserting Batteries
Insert two AAA alkaline batteries into the remote control.

1. Turn the remote control over and remove the battery cover. Insert the batteries according to the polarity markings inside the battery compartment.
2. Replace the battery cover.

Notice:

1. Replace used batteries only with batteries of the same type. Otherwise, the heater may not function properly.
2. Remove the batteries if the remote control will not be used for a long period of time to prevent leakage, which may damage the remote control.

Maintenance and Cleaning

Maintenance

Attention: Careful and regular maintenance of the infrared heater is required to ensure long and efficient operation.

1. Check the cleanliness of the reflector and heating element at least once a month. If necessary, follow the cleaning and maintenance instructions.
2. The frequency of checks should be increased if the heater is used in a dusty environment.
3. While cleaning the appliance, visually check the reflector, protective grille, and frame for signs of deformation. If any deformation is found, consult a qualified technician.
4. While cleaning the appliance, visually check the power cable and plug for signs of damage. If any damage is found, consult a qualified technician.
5. For more efficient operation, it is recommended that the reflector be replaced every 2 years by a qualified technician.

Cleaning

Attention: Regular and careful cleaning helps the heater operate efficiently for many years.

1. Before cleaning, switch off the appliance, unplug it from the power supply, and allow it to cool completely.
2. Carefully remove the front wire grille from the frame using a slotted screwdriver.
3. Clean the reflector and heating element with a soft cloth, a soft brush, or cool, dry air. The cloth may be slightly damp, but it must never be wet. Do not use chemical cleaning agents.
4. Do not use abrasive or aggressive cleaning materials that may damage the reflector.
5. Reinsert the wire grille using a slotted screwdriver.



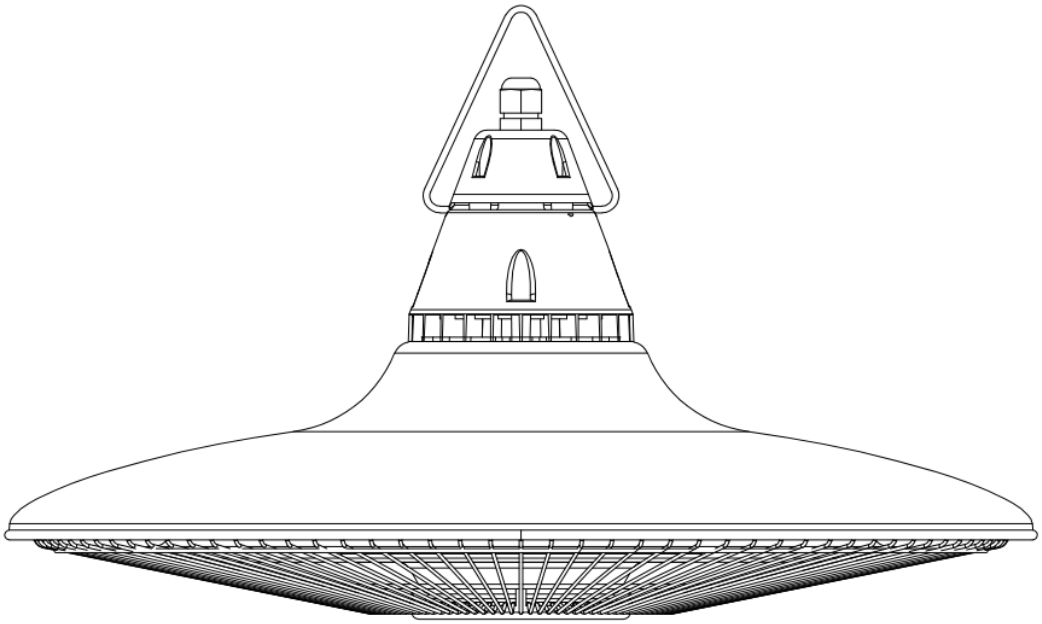
This symbol on the product, its packaging, or accompanying documents indicates that the product must not be disposed of with unsorted household waste.

At the end of its service life, the product must be taken to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment. Proper disposal helps prevent possible negative effects on the environment and human health.

For more information about the collection and recycling of this product, please contact your local authority, household waste disposal service, or the retailer where the product was purchased.

CZ

NÁVOD K POUŽITÍ



Model: BBIH-15C / BBIH-15B

Děkujeme, že jste si zakoupili tento dálkově ovládaný infračervený ohřívač.
Před použitím spotřebiče si prosím pečlivě přečtěte tento návod k použití, abyste se seznámili s jeho funkcemi a zajistili jeho bezpečný provoz.
Tento návod si uschovejte pro budoucí použití.

Bezpečnostní pokyny

Dodržujte prosím všechna níže uvedená bezpečnostní opatření, abyste snížili riziko úrazu, popálení, požáru nebo úrazu elektrickým proudem.

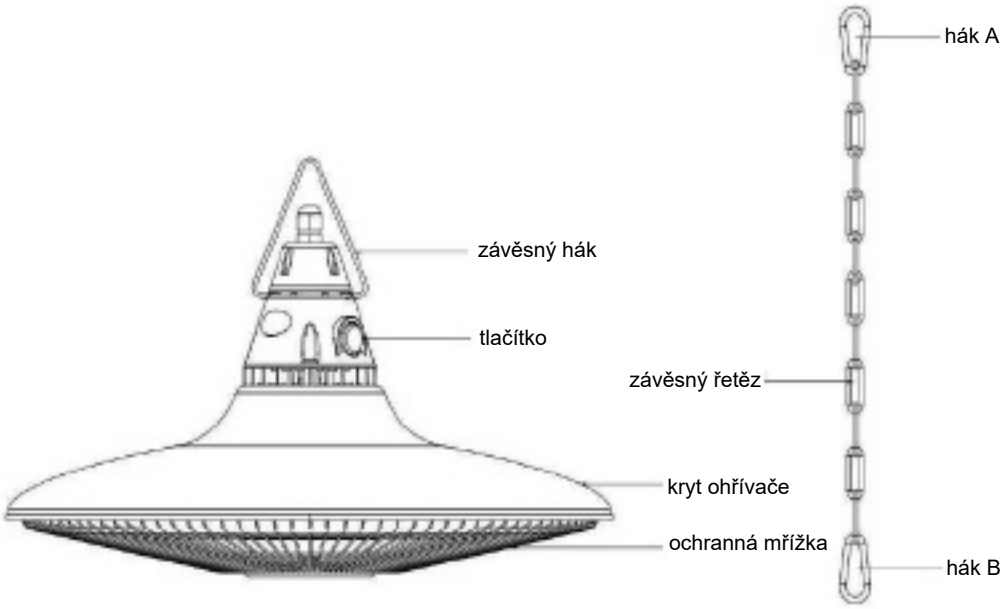
- Před použitím si pečlivě přečtěte tento návod k použití a uschovejte jej pro budoucí použití.
- Vždy se ujistěte, že napětí v elektrické síti odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku spotřebiče.
- Nikdy nenechávejte spotřebič bez dozoru, pokud je v provozu. Pokud spotřebič nepoužíváte, vždy jej vypněte a odpojte od elektrické sítě.
- Tento ohřívač se během používání zahřívá. Abyste předešli popálení, nedotýkejte se horkých povrchů nechráněnou pokožkou.
- **Upozornění**: Některé části tohoto výrobku se mohou velmi zahřát a způsobit popálení. Zvláštní pozornost je třeba věnovat přítomnosti dětí nebo zranitelných osob.
- Hořlavé materiály, jako je nábytek, polštáře, lůžkoviny, papír, oděvy a závěsy, udržujte ve vzdálenosti nejméně 1 m od ohřívače.
- Ohřívač musí být instalován nejméně 1,8 m nad zemí a nejméně 0,5 m od stropu, střechy nebo jiného zakrytí. Od bočních stěn musí být rovněž zachována minimální vzdálenost 0,5 m.
- Ohřívač nesmí být instalován tak, aby topné těleso směřovalo nahoru ke stropu. Topné těleso musí směřovat do prostoru, který má být ohříván.
- Děti mladší 3 let se nesmí ke spotřebiči přibližovat, pokud nejsou pod nepřetržitým dohledem.
- Děti ve věku od 3 do 8 let smějí spotřebič pouze zapínat a vypínat, a to pouze za předpokladu, že je spotřebič umístěn nebo instalován v určené běžné provozní poloze, že jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím rizikům. Děti ve věku od 3 do 8 let nesmějí spotřebič zapojovat do elektrické zásuvky, regulovat, čistit ani provádět uživatelskou údržbu.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, případně osoby s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím rizikům. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Spotřebič nepoužívejte, pokud jsou na něm viditelné známky poškození.
- Nepokoušejte se opravovat ani seřizovat žádné elektrické nebo mechanické části tohoto spotřebiče. Spotřebič neobsahuje žádné části, které by mohl uživatel sám opravovat. Servis a opravy smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář nebo autorizované servisní středisko. Pokus o vlastní opravu spotřebiče má za následek ztrátu záruky.
- Pokud je napájecí kabel poškozený, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo jiná obdobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečí.
- Nevyměňujte topné těleso tohoto výrobku ani se o jeho výměnu nepokoušejte.
- Tento výrobek je vhodný pro vnitřní i venkovní použití. Spotřebič nepoužívejte na přímém slunečním světle, v blízkosti zdrojů tepla, ve vlhkém prostředí ani v blízkosti vody nebo jiných kapalin, například v koupelnách, sprchách nebo u bazénů.
- Spotřebič neobsluhujte mokrýma rukama. Zabraňte polití spotřebiče, napájecího kabelu nebo zástrčky vodou či jinými kapalinami.
- Napájecí kabel neveďte pod kobercem. Nezakrývejte jej koberečky, běhouny ani podobnými krytinami. Napájecí kabel veďte mimo místa, kudy se chodí, a tak, aby o něj nebylo možné zakopnout.
- Napájecí kabel neomotávejte kolem spotřebiče.
- Nevkládejte do větracích otvorů ani jiných otvorů ohřívače žádné cizí předměty a zabraňte jejich vniknutí do spotřebiče. Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo poškození ohřívače.
- Abyste předešli možnému požáru, nezakrývejte žádné větrací otvory ani jiné otvory spotřebiče.
- Spotřebič nepoužívejte v prostorách, kde se používá nebo skladuje benzín, barvy nebo jiné hořlavé látky.

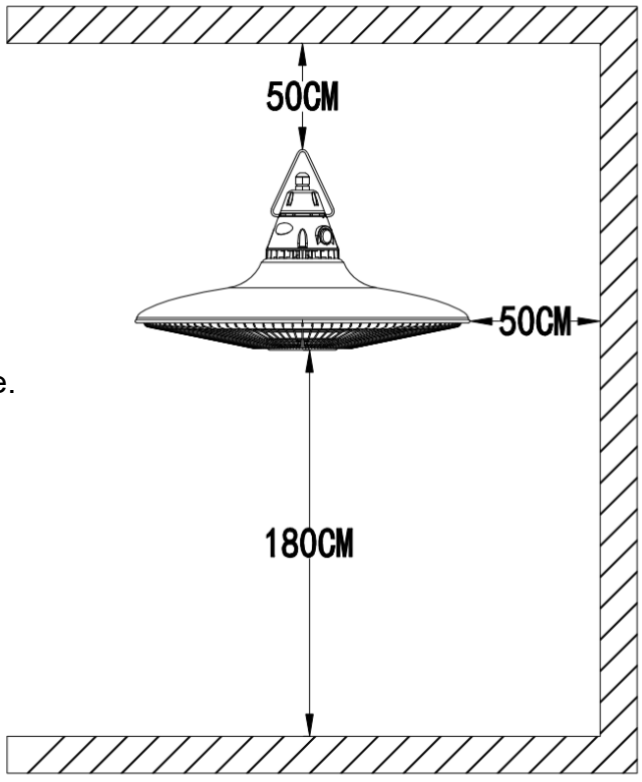
- Spotřebič vždy umístěte tak, aby byla síťová zástrčka snadno přístupná. Nepoužívejte prodlužovací kabely, protože se mohou přehřát a představovat riziko požáru.
- Vždy se ujistěte, že je ohřívač zapojen do vhodné zásuvky určené pro venkovní použití.
- Před přemísťováním, čištěním nebo uskladněním spotřebič vždy odpojte od elektrické sítě a nechte jej zcela vychladnout.
- Tento ohřívač je určen pouze pro domácí použití a nesmí být používán ke komerčním ani průmyslovým účelům. Jakékoli použití, které není doporučeno výrobcem, může vést k požáru, úrazu elektrickým proudem nebo zranění osob.
- Používání nástavců nebo příslušenství s tímto ohřívačem se nedoporučuje.
- Varování: Tento ohřívač není vybaven zařízením pro regulaci teploty v místnosti. Nepoužívejte tento ohřívač v malých místnostech, ve kterých se nacházejí osoby neschopné samostatně opustit místnost, pokud není zajištěn nepřetržitý dohled.
- Před instalací ohřívače zkontrolujte, zda montážní plocha nevykazuje známky poškození.
- Zkontrolujte, zda se v montážní ploše nenacházejí komunikační kabely, elektrické kabely nebo potrubí. Pokud se v bezprostřední blízkosti nachází jakékoli vedení, ohřívač na tomto místě neinstalujte. Zvolte jiné vhodné místo instalace.
- Pokud je napájecí kabel poškozený, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo jiná obdobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečí.
- Světelný zdroj tohoto svítidla není vyměnitelný. Po skončení životnosti světelného zdroje musí být vyměněno celé svítidlo.

Komponenty

1. Vyjměte všechny části z obalu a zkontrolujte, zda žádná část nechybí.
2. Spotřebič nezapojujte do elektrické sítě, dokud není zcela sestaven. Ujistěte se, že spotřebič ani napájecí kabel nevykazují žádné známky poškození.

Montáž
Před instalací nebo zavěšením ohřívače v altánu, pod balkonem nebo pod střechou se ujistěte, že je ohřívač vypnutý, odpojený od elektrické sítě a zcela vychladlý.
POZNÁMKA: Před přemístěním ohřívače nechte topné těleso zcela vychladnout.





1. **Obrázek A**: Připevněte hák k hlavní části ohřívače.

2. **Obrázek B**: Připevněte hák ke stropu nebo k jiné vhodné horní montážní ploše.

1. **Spárování**
   Dálkový ovladač je s ohřívačem spárován již z výroby a je připraven k okamžitému použití.
   Jedním stisknutím tlačítka hlavního vypínače aktivujete funkci ohřevu.
   Opětovným stisknutím ohřívač vypnete.



2. **Resetování a spárování dálkového ovladače**
   Pokud dálkový ovladač nefunguje správně, postupujte podle níže uvedených kroků:

• Odpojte ohřívač od elektrické sítě, poté jej znovu připojte a zapněte.
• Jakmile začne blikat červená kontrolka, je nutné dokončit spárování do 20 sekund.
• Stiskněte a podržte tlačítko hlavního vypínače na dálkovém ovladači po dobu 5 sekund, dokud červená kontrolka na ohřívači nezačne trvale svítit. Tím je potvrzeno úspěšné spárování.
• Pokud časový limit pro spárování vyprší, odpojte ohřívač od elektrické sítě a postup opakujte.

Poznámka:

Dálkový ovladač neztratí spárování z důvodu nízkého stavu baterií ani při jejich výměně. Pokud dojde k výměně dálkového ovladače, je nutné provést spárování znovu.

Obsluha dálkového ovladače

Vložení baterií
Do dálkového ovladače vložte dvě alkalické baterie typu AAA.

1. Otočte dálkový ovladač a sejměte kryt prostoru pro baterie. Vložte baterie podle označení polarity uvnitř prostoru pro baterie.
2. Nasaďte kryt prostoru pro baterie zpět.

Upozornění:

1. Použité baterie nahrazujte pouze bateriemi stejného typu. V opačném případě nemusí ohřívač fungovat správně.
2. Pokud nebudete dálkový ovladač delší dobu používat, vyjměte z něj baterie, abyste předešli jejich vytečení a možnému poškození dálkového ovladače.

Údržba a čištění

Údržba

Upozornění: Pečlivá a pravidelná údržba infračerveného ohřívače je nezbytná pro zajištění jeho dlouhé životnosti a efektivního provozu.

1. Nejméně jednou měsíčně zkontrolujte čistotu reflektoru a topného tělesa. V případě potřeby postupujte podle pokynů pro čištění a údržbu.
2. Pokud je ohřívač používán v prašném prostředí, je nutné kontroly provádět častěji.
3. Při čištění spotřebiče vizuálně zkontrolujte reflektor, ochrannou mřížku a rám, zda nevykazují známky deformace. Pokud zjistíte jakoukoli deformaci, obraťte se na kvalifikovaného technika.
4. Při čištění spotřebiče vizuálně zkontrolujte napájecí kabel a zástrčku, zda nevykazují známky poškození. Pokud zjistíte jakékoli poškození, obraťte se na kvalifikovaného technika.
5. Pro efektivnější provoz se doporučuje nechat reflektor každé 2 roky vyměnit kvalifikovaným technikem.

Čištění

Upozornění: Pravidelné a pečlivé čištění pomáhá udržet efektivní provoz ohřívače po mnoho let.

1. Před čištěním spotřebič vypněte, odpojte jej od elektrické sítě a nechte jej zcela vychladnout.
2. Pomocí plochého šroubováku opatrně vyjměte přední ochrannou mřížku z rámu.
3. Reflektor a topné těleso čistěte měkkým hadříkem, měkkým kartáčem nebo chladným suchým vzduchem. Hadřík může být mírně navlhčený, nesmí však být mokrý. Nepoužívejte chemické čisticí prostředky.
4. Nepoužívejte abrazivní ani agresivní čisticí prostředky, které by mohly poškodit reflektor.
5. Pomocí plochého šroubováku nasaďte ochrannou mřížku zpět.



Informace k likvidaci elektrozařízení

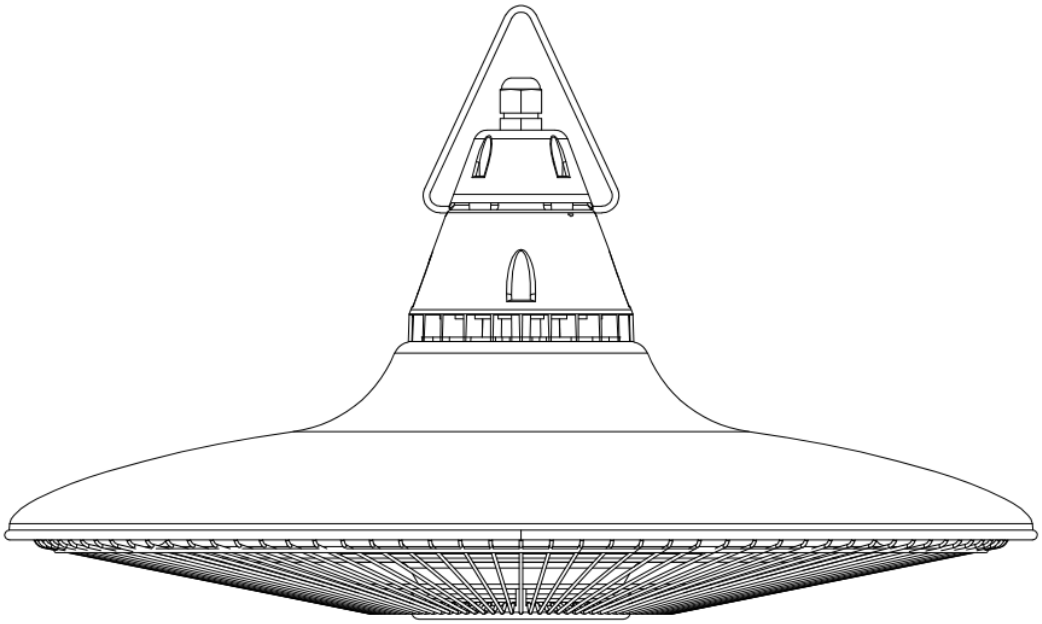
Symbol přeškrtnuté popelnice uvedený na výrobku, jeho obalu nebo v průvodní dokumentaci znamená, že tento výrobek nesmí být po ukončení své životnosti likvidován společně s netříděným komunálním odpadem.

Výrobek je nutné odevzdat na určeném sběrném místě pro zpětný odběr a recyklaci odpadních elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidací pomáháte předcházet možným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví.

Více informací o zpětném odběru a recyklaci tohoto výrobku získáte u místně příslušného obecního úřadu, u společnosti zajišťující nakládání s odpady nebo u prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili.

SK

NÁVOD NA POUŽITIE



Model: BBIH-15C / BBIH-15B

Ďakujeme, že ste si zakúpili tento diaľkovo ovládaný infračervený ohrievač.
Pred použitím spotrebiča si, prosím, pozorne prečítajte tento návod na použitie, aby ste sa oboznámili s jeho funkciami a zaistili jeho bezpečnú prevádzku.
Tento návod si uschovajte na budúce použitie.

Bezpečnostné pokyny

Dodržiavajte, prosím, všetky nižšie uvedené bezpečnostné opatrenia, aby ste znížili riziko úrazu, popálenia, požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom.

- Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte si ho na budúce použitie.
- Vždy sa uistite, že napätie v elektrickej sieti zodpovedá napätiu uvedenému na typovom štítku spotrebiča.
- Nikdy nenechávajte spotrebič bez dozoru, keď je v prevádzke. Ak spotrebič nepoužívate, vždy ho vypnite a odpojte od elektrickej siete.
- Tento ohrievač sa počas používania zahrieva. Aby ste predišli popáleniu, nedotýkajte sa horúcich povrchov nechránenou pokožkou.
- Upozornenie: Niektoré časti tohto výrobku sa môžu veľmi zahriať a spôsobiť popálenie. Osobitnú pozornosť je potrebné venovať prítomnosti detí alebo zraniteľných osôb.
- Horľavé materiály, ako sú nábytok, vankúše, posteľná bielizeň, papier, odevy a závesy, udržiavajte vo vzdialenosti najmenej 1 m od ohrievača.
- Ohrievač musí byť inštalovaný najmenej 1,8 m nad zemou a najmenej 0,5 m od stropu, strechy alebo iného zakrytia. Od bočných stien musí byť takisto zachovaná minimálna vzdialenosť 0,5 m.
- Ohrievač nesmie byť inštalovaný tak, aby vykurovacie teleso smerovalo nahor k stropu. Vykurovacie teleso musí smerovať do priestoru, ktorý má byť ohrievaný.
- Deti mladšie ako 3 roky sa nesmú k spotrebiču približovať, pokiaľ nie sú pod nepretržitým dohľadom.
- Deti vo veku od 3 do 8 rokov smú spotrebič iba zapínať a vypínať, a to iba za predpokladu, že je spotrebič umiestnený alebo inštalovaný v určenej bežnej prevádzkovej polohe, že sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a rozumejú súvisiacim rizikám. Deti vo veku od 3 do 8 rokov nesmú spotrebič zapájať do elektrickej zásuvky, regulovať, čistiť ani vykonávať používateľskú údržbu.
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, prípadne osoby s nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a rozumejú súvisiacim rizikám. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Spotrebič nepoužívajte, ak sú na ňom viditeľné známky poškodenia.
- Nepokúšajte sa opravovať ani nastavovať žiadne elektrické alebo mechanické časti tohto spotrebiča. Spotrebič neobsahuje žiadne časti, ktoré by mohol používateľ sám opravovať. Servis a opravy smie vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár alebo autorizované servisné stredisko. Pokus o vlastnú opravu spotrebiča má za následok stratu záruky.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo iná obdobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Nevymieňajte vykurovacie teleso tohto výrobku ani sa o jeho výmenu nepokúšajte.
- Tento výrobok je vhodný na vnútorné aj vonkajšie použitie. Spotrebič nepoužívajte na priamom slnečnom svetle, v blízkosti zdrojov tepla, vo vlhkom prostredí ani v blízkosti vody alebo iných kvapalín, napríklad v kúpeľniach, sprchách alebo pri bazénoch.
- Spotrebič neobsluhujte mokrými rukami. Zabráňte poliatiu spotrebiča, napájacieho kábla alebo zástrčky vodou či inými kvapalinami.
- Napájací kábel neveďte pod kobercom. Nezakrývajte ho koberčekmi, behúňmi ani podobnými krytinami. Napájací kábel veďte mimo miest, kadiaľ sa chodí, a tak, aby oň nebolo možné zakopnúť.
- Napájací kábel neomotávajte okolo spotrebiča.
- Nevkladajte do vetracích otvorov ani iných otvorov ohrievača žiadne cudzie predmety a zabráňte ich vniknutiu do spotrebiča. Mohlo by dôjsť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo poškodeniu ohrievača.

- Aby ste predišli možnému požiaru, nezakrývajte žiadne vetracie otvory ani iné otvory spotrebiča.
- Spotrebič nepoužívajte v priestoroch, kde sa používa alebo skladuje benzín, farby alebo iné horľavé látky.
- Spotrebič vždy umiestnite tak, aby bola sieťová zástrčka ľahko prístupná. Nepoužívajte predlžovacie káble, pretože sa môžu prehriať a predstavovať riziko požiaru.
- Vždy sa uistite, že je ohrievač zapojený do vhodnej zásuvky určenej na vonkajšie použitie.
- Pred premiestňovaním, čistením alebo uskladnením spotrebič vždy odpojte od elektrickej siete a nechajte ho úplne vychladnúť.
- Tento ohrievač je určený iba na domáce použitie a nesmie sa používať na komerčné ani priemyselné účely. Akékoľvek použitie, ktoré nie je odporúčané výrobcom, môže viesť k požiaru, úrazu elektrickým prúdom alebo zraneniu osôb.
- Používanie nadstavcov alebo príslušenstva s týmto ohrievačom sa neodporúča.
- Varovanie: Tento ohrievač nie je vybavený zariadením na reguláciu teploty v miestnosti. Nepoužívajte tento ohrievač v malých miestnostiach, v ktorých sa nachádzajú osoby neschopné samostatne opustiť miestnosť, pokiaľ nie je zaistený nepretržitý dohľad.
- Pred inštaláciou ohrievača skontrolujte, či montážna plocha nevykazuje známky poškodenia.
- Skontrolujte, či sa v montážnej ploche nenachádzajú komunikačné káble, elektrické káble alebo potrubie. Ak sa v bezprostrednej blízkosti nachádza akékoľvek vedenie, ohrievač na tomto mieste neinštalujte. Zvoľte iné vhodné miesto inštalácie.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo iná obdobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Svetelný zdroj tohto svietidla nie je vymeniteľný. Po skončení životnosti svetelného zdroja musí byť vymenené celé svietidlo.

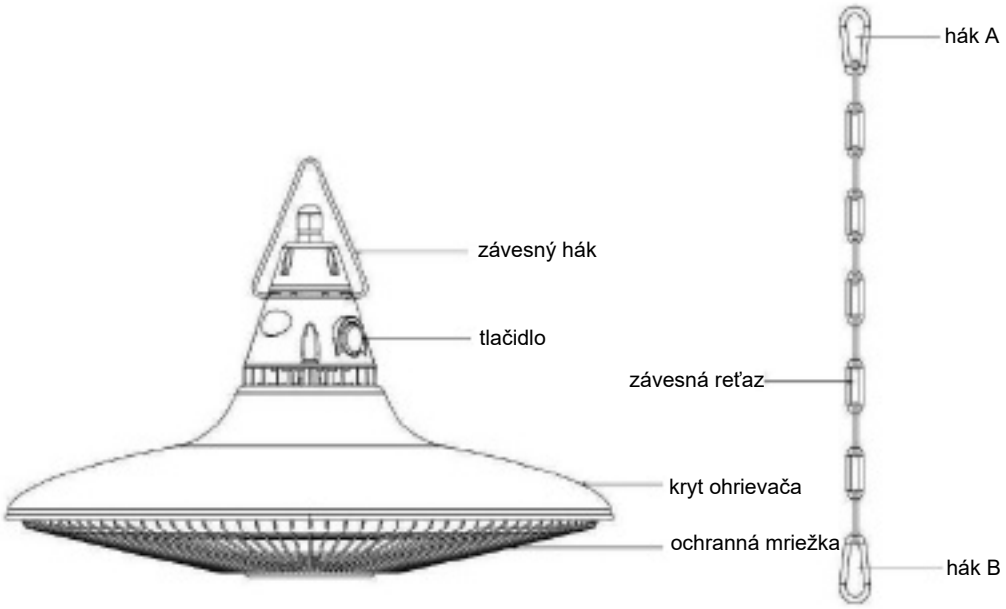
Komponenty

1. Vyberte všetky časti z obalu a skontrolujte, či žiadna časť nechýba. Spotrebič nezapájajte do elektrickej siete, kým nie je úplne zostavený.
2. Uistite sa, že spotrebič ani napájací kábel nevykazujú žiadne známky poškodenia.

Montáž

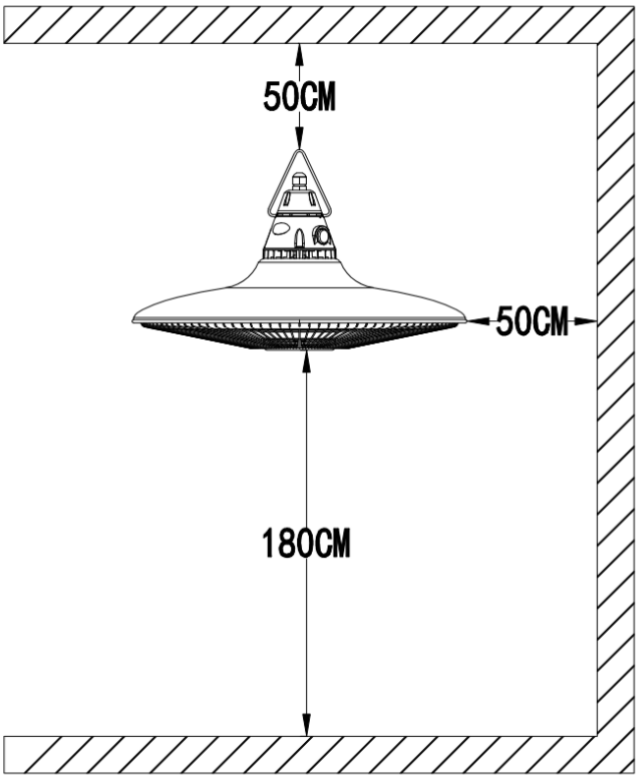
Pred inštaláciou alebo zavesením ohrievača v altánku, pod balkónom alebo pod strechou sa uistite, že je ohrievač vypnutý, odpojený od elektrickej siete a úplne vychladnutý.

POZNÁMKA: Pred premiestnením ohrievača nechajte vykurovacie teleso úplne vychladnúť.



1. **Obrázok A**: Pripevnite hák k hlavnej časti ohrievača.

2. **Obrázok B**: Pripevnite hák k stropu alebo k inej vhodnej hornej montážnej ploche.



1. **Spárovanie**
   Diaľkový ovládač je s ohrievačom spárovaný už z výroby a je pripravený na okamžité použitie.
   Jedným stlačením tlačidla hlavného vypínača aktivujete funkciu ohrevu. Opätovným stlačením ohrievač vypnete.



2. **Resetovanie a spárovanie diaľkového ovládača**
   Ak diaľkový ovládač nefunguje správne, postupujte podľa nižšie uvedených krokov:

• Odpojte ohrievač od elektrickej siete, potom ho znova pripojte a zapnite.
• Keď začne blikať červená kontrolka, je potrebné dokončiť spárovanie do 20 sekúnd.
• Stlačte a podržte tlačidlo hlavného vypínača na diaľkovom ovládači po dobu 5 sekúnd, kým červená kontrolka na ohrievači nezačne trvalo svietiť. Tým je potvrdené úspešné spárovanie.
• Ak časový limit na spárovanie uplynie, odpojte ohrievač od elektrickej siete a postup zopakujte.

Poznámka:

Diaľkový ovládač nestratí spárovanie z dôvodu nízkeho stavu batérií ani pri ich výmene. Ak dôjde k výmene diaľkového ovládača, je potrebné vykonať spárovanie znova.

Obsluha diaľkového ovládača

Vloženie batérií
Do diaľkového ovládača vložte dve alkalické batérie typu AAA.

1. Otočte diaľkový ovládač a odstráňte kryt priestoru na batérie. Vložte batérie podľa označenia polarity vo vnútri priestoru na batérie.
2. Nasaďte kryt priestoru na batérie späť.

Upozornenie:

1. Použité batérie nahrádzajte iba batériami rovnakého typu. V opačnom prípade nemusí ohrievač fungovať správne.
2. Ak diaľkový ovládač nebudete dlhší čas používať, vyberte z neho batérie, aby ste predišli ich vytečeniu a možnému poškodeniu diaľkového ovládača.

Údržba a čistenie

Údržba

Upozornenie: Starostlivá a pravidelná údržba infračerveného ohrievača je nevyhnutná na zaistenie jeho dlhej životnosti a efektívnej prevádzky.

1. Najmenej raz mesačne skontrolujte čistotu reflektora a vykurovacieho telesa. V prípade potreby postupujte podľa pokynov na čistenie a údržbu.
2. Ak sa ohrievač používa v prašnom prostredí, je potrebné vykonávať kontroly častejšie.
3. Pri čistení spotrebiča vizuálne skontrolujte reflektor, ochrannú mriežku a rám, či nevykazujú známky deformácie. Ak zistíte akúkoľvek deformáciu, obráťte sa na kvalifikovaného technika.
4. Pri čistení spotrebiča vizuálne skontrolujte napájací kábel a zástrčku, či nevykazujú známky poškodenia. Ak zistíte akékoľvek poškodenie, obráťte sa na kvalifikovaného technika.
5. Na efektívnejšiu prevádzku sa odporúča nechať reflektor každé 2 roky vymeniť kvalifikovaným technikom.

Čistenie

Upozornenie: Pravidelné a starostlivé čistenie pomáha udržať efektívnu prevádzku ohrievača po mnoho rokov.

1. Pred čistením spotrebič vypnite, odpojte ho od elektrickej siete a nechajte ho úplne vychladnúť.
2. Pomocou plochého skrutkovača opatrne vyberte prednú ochrannú mriežku z rámu.
3. Reflektor a vykurovacie teleso čistite mäkkou handričkou, mäkkou kefkou alebo chladným suchým vzduchom. Handrička môže byť mierne navlhčená, nesmie však byť mokrá. Nepoužívajte chemické čistiace prostriedky.
4. Nepoužívajte abrazívne ani agresívne čistiace prostriedky, ktoré by mohli poškodiť reflektor.
5. Pomocou plochého skrutkovača nasaďte ochrannú mriežku späť.



Informácie k likvidácii elektrozariadení

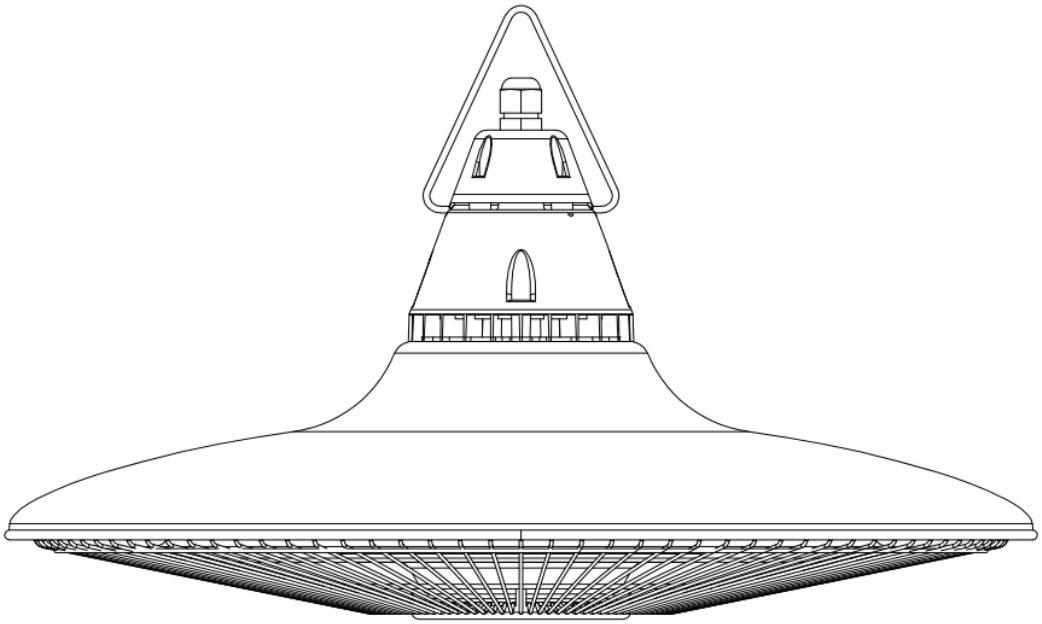
Symbol prečiarknutej nádoby na odpad uvedený na výrobku, jeho obale alebo v sprievodnej dokumentácii znamená, že tento výrobok sa po skončení svojej životnosti nesmie likvidovať spolu s netriedeným komunálnym odpadom.

Výrobok je potrebné odovzdať na určenom zbernom mieste na spätný odber a recykláciu odpadových elektrických a elektronických zariadení. Správnou likvidáciou pomáhate predchádzať možným negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie.

Viac informácií o spätnom odbere a recyklácii tohto výrobku získate na miestne príslušnom obecnom úrade, u spoločnosti zabezpečujúcej nakladanie s odpadmi alebo u predajcu, u ktorého ste výrobok zakúpili.

RO

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE



Model: BBIH-15C / BBIH-15B

Vă mulțumim că ați achiziționat acest încălzitor cu infraroșu, controlat prin telecomandă.
Înainte de utilizarea aparatului, vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare pentru a vă familiariza cu funcțiile acestuia și pentru a asigura funcționarea sa în siguranță.
Păstrați aceste instrucțiuni pentru consultări ulterioare.

Instrucțiuni de siguranță

Vă rugăm să respectați toate măsurile de siguranță de mai jos pentru a reduce riscul de accidentare, arsuri, incendiu sau electrocutare.

- Înainte de utilizare, citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare și păstrați-le pentru consultări ulterioare.
- Asigurați-vă întotdeauna că tensiunea rețelei electrice corespunde tensiunii indicate pe plăcuța de identificare a aparatului.
- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat în timpul funcționării. Dacă nu utilizați aparatul, opriți-l întotdeauna și deconectați-l de la rețeaua electrică.
- Acest încălzitor se încălzește în timpul utilizării. Pentru a evita arsurile, nu atingeți suprafețele fierbinți cu pielea neprotejată.
- Atenție: Unele părți ale acestui produs se pot încinge puternic și pot provoca arsuri. Trebuie acordată o atenție deosebită atunci când sunt prezenți copii sau persoane vulnerabile.
- Mențineți materialele inflamabile, precum mobilierul, pernele, lenjeria de pat, hârtia, îmbrăcămintea și perdelele, la o distanță de cel puțin 1 m față de încălzitor.
- Încălzitorul trebuie instalat la cel puțin 1,8 m deasupra solului și la cel puțin 0,5 m față de tavan, acoperiș sau orice altă acoperire. De asemenea, trebuie menținută o distanță minimă de 0,5 m față de pereții laterali.
- Încălzitorul nu trebuie instalat astfel încât elementul de încălzire să fie orientat în sus, spre tavan. Elementul de încălzire trebuie să fie orientat către zona care urmează să fie încălzită.
- Copiii cu vârsta sub 3 ani trebuie ținuți la distanță de aparat, cu excepția cazului în care sunt supravegheați permanent.
- Copiii cu vârsta între 3 și 8 ani pot doar porni și opri aparatul, numai cu condiția ca acesta să fie amplasat sau instalat în poziția normală de funcționare prevăzută, iar copiii să fie supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și să înțeleagă riscurile asociate. Copiii cu vârsta între 3 și 8 ani nu au voie să conecteze aparatul la priza electrică, să îl regleze, să îl curețe sau să efectueze lucrări de întreținere de către utilizator.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de 8 ani și peste, precum și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse ori de persoane fără experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg riscurile asociate. Copiii nu au voie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.
- Nu utilizați aparatul dacă prezintă semne vizibile de deteriorare.
- Nu încercați să reparați sau să reglați nicio parte electrică sau mecanică a acestui aparat. Aparatul nu conține piese care pot fi reparate de utilizator. Service-ul și reparațiile trebuie efectuate numai de un electrician calificat sau de un centru de service autorizat. Încercarea de a repara aparatul pe cont propriu duce la pierderea garanției.
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de reprezentantul său de service sau de o persoană cu calificare similară, pentru a evita orice pericol.
- Nu înlocuiți elementul de încălzire al acestui produs și nu încercați să îl înlocuiți.
- Acest produs este potrivit pentru utilizare la interior și la exterior. Nu utilizați aparatul în lumina directă a soarelui, în apropierea surselor de căldură, în medii umede sau în apropierea apei ori a altor lichide, de exemplu în băi, dușuri sau lângă piscine.
- Nu utilizați aparatul cu mâinile ude. Evitați vărsarea apei sau a altor lichide pe aparat, pe cablul de alimentare sau pe ștecher.
- Nu treceți cablul de alimentare pe sub covor. Nu îl acoperiți cu covorașe, traverse sau alte acoperiri similare. Poziționați cablul de alimentare în afara zonelor de trecere și astfel încât să nu existe riscul de împiedicare.
- Nu înfășurați cablul de alimentare în jurul aparatului.

- Nu introduceți obiecte străine în orificiile de ventilație sau în alte deschideri ale încălzitorului și împiedicați pătrunderea acestora în aparat. Acest lucru poate duce la electrocutare, incendiu sau deteriorarea încălzitorului.
- Pentru a preveni un posibil incendiu, nu blocați niciun orificiu de ventilație și nicio altă deschidere a aparatului.
- Nu utilizați aparatul în spații în care se utilizează sau se depozitează benzină, vopsele sau alte substanțe inflamabile.
- Amplasați întotdeauna aparatul astfel încât ștecherul să fie ușor accesibil. Nu utilizați prelungitoare, deoarece acestea se pot supraîncălzi și pot reprezenta un risc de incendiu.
- Asigurați-vă întotdeauna că încălzitorul este conectat la o priză adecvată, destinată utilizării în exterior.
- Înainte de mutare, curățare sau depozitare, deconectați întotdeauna aparatul de la rețeaua electrică și lăsați-l să se răcească complet.
- Acest încălzitor este destinat exclusiv uzului casnic și nu trebuie utilizat în scopuri comerciale sau industriale. Orice utilizare care nu este recomandată de producător poate duce la incendiu, electrocutare sau vătămarea persoanelor.
- Utilizarea de accesorii sau componente suplimentare cu acest încălzitor nu este recomandată.
- Avertizare: Acest încălzitor nu este echipat cu un dispozitiv pentru reglarea temperaturii camerei. Nu utilizați acest încălzitor în încăperi mici în care se află persoane care nu pot părăsi singure încăperea, cu excepția cazului în care este asigurată supravegherea permanentă.
- Înainte de instalarea încălzitorului, verificați dacă suprafața de montaj prezintă semne de deteriorare.
- Verificați dacă în suprafața de montaj nu se află cabluri de comunicații, cabluri electrice sau conducte. Dacă în imediata apropiere se află orice tip de instalație, nu instalați încălzitorul în acel loc. Alegeți un alt loc adecvat pentru instalare.
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de reprezentantul său de service sau de o persoană cu calificare similară, pentru a evita orice pericol.
- Sursa de lumină a acestui corp de iluminat nu poate fi înlocuită. La sfârșitul duratei de viață a sursei de lumină, trebuie înlocuit întregul corp de iluminat.

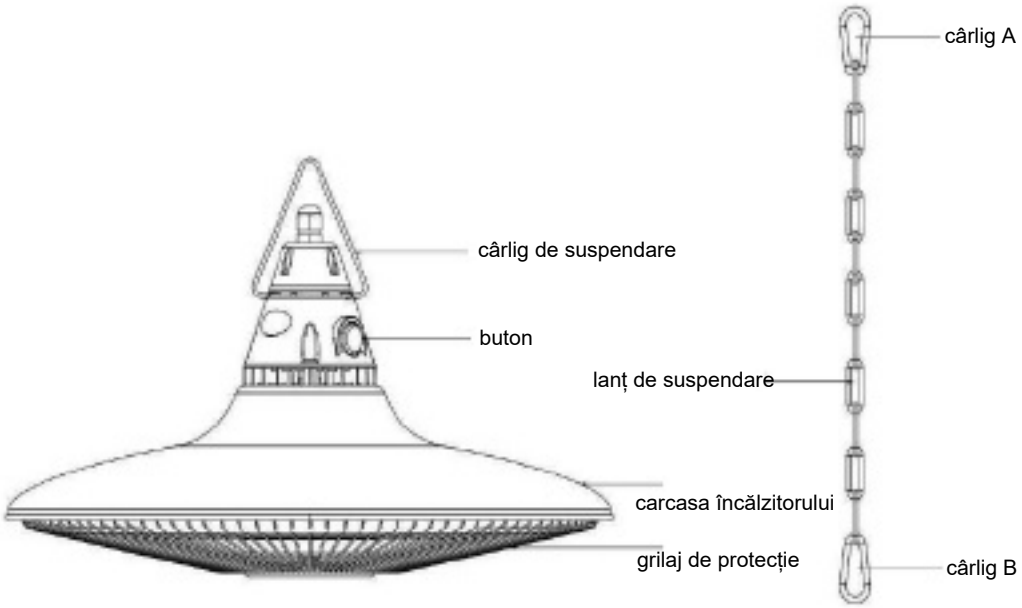
Componente

1. Scoateți toate piesele din ambalaj și verificați dacă nu lipsește nicio piesă.
2. Nu conectați aparatul la rețeaua electrică până când nu este complet asamblat. Asigurați-vă că aparatul și cablul de alimentare nu prezintă semne de deteriorare.

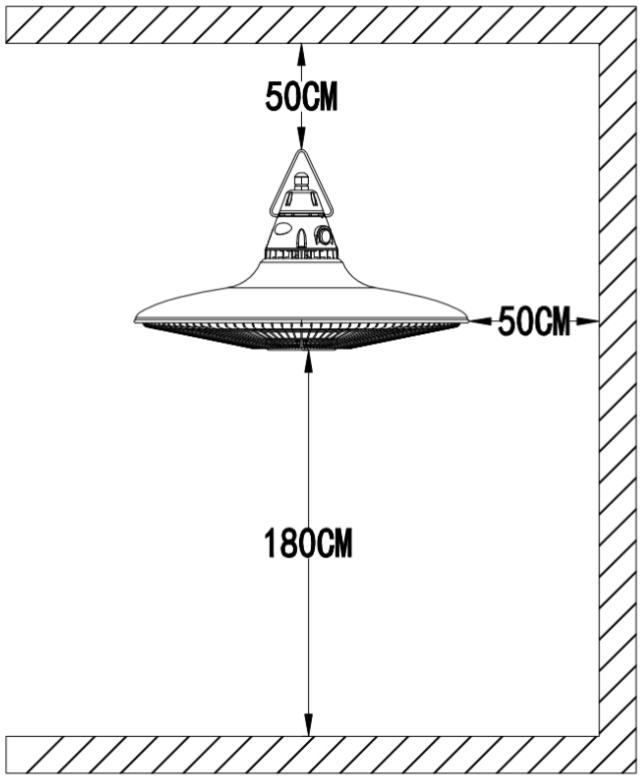
Montaj

Înainte de instalarea sau suspendarea încălzitorului într-un foișor, sub un balcon sau sub un acoperiș, asigurați-vă că încălzitorul este oprit, deconectat de la rețeaua electrică și complet răcit.

NOTĂ: Înainte de a muta încălzitorul, lăsați elementul de încălzire să se răcească complet.



1. **Figura A**: Fixați cârligul pe partea principală a încălzitorului.
2. **Figura B**: Fixați cârligul de tavan sau de o altă suprafață superioară de montaj adecvată



1. **Asociere**
   Telecomanda este asociată cu încălzitorul încă din fabrică și este pregătită pentru utilizare imediată.
   Prin apăsarea o singură dată a butonului principal de pornire/oprire, activați funcția de încălzire. Prin apăsarea repetată, opriți încălzitorul.



2. **Resetarea și asocierea telecomenzii**
   Dacă telecomanda nu funcționează corect, urmați pașii de mai jos:

• Deconectați încălzitorul de la rețeaua electrică, apoi conectați-l din nou și porniți-l.
• Când indicatorul luminos roșu începe să clipească, asocierea trebuie finalizată în decurs de 20 de secunde.
• Apăsați și mențineți apăsat butonul principal de pornire/oprire de pe telecomandă timp de 5 secunde, până când indicatorul luminos roșu de pe încălzitor rămâne aprins continuu. Acest lucru confirmă asocierea reușită.
• Dacă timpul limită pentru asociere expiră, deconectați încălzitorul de la rețeaua electrică și repetați procedura.

Notă:

Telecomanda nu își pierde asocierea din cauza nivelului scăzut al bateriilor și nici la înlocuirea acestora. Dacă telecomanda este înlocuită, asocierea trebuie efectuată din nou.

Utilizarea telecomenzii

Introducerea bateriilor
Introduceți în telecomandă două baterii alcaline de tip AAA.

1. Întoarceți telecomanda și scoateți capacul compartimentului pentru baterii. Introduceți bateriile conform marcajelor de polaritate din interiorul compartimentului pentru baterii.
2. Puneți la loc capacul compartimentului pentru baterii.

Atenție:

1. Înlocuiți bateriile uzate numai cu baterii de același tip. În caz contrar, încălzitorul poate să nu funcționeze corect.
2. Dacă nu veți utiliza telecomanda pentru o perioadă mai lungă de timp, scoateți bateriile din aceasta pentru a preveni scurgerea lor și posibila deteriorare a telecomenzii.

Întreținere și curățare

Întreținere

Atenție: Întreținerea atentă și regulată a încălzitorului cu infraroșu este necesară pentru a asigura o durată lungă de viață și o funcționare eficientă.

1. Cel puțin o dată pe lună, verificați dacă reflectorul și elementul de încălzire sunt curate. Dacă este necesar, urmați instrucțiunile de curățare și întreținere.
2. Dacă încălzitorul este utilizat într-un mediu cu mult praf, verificările trebuie efectuate mai des.
3. În timpul curățării aparatului, verificați vizual reflectorul, grilajul de protecție și cadrul pentru a observa eventuale semne de deformare. Dacă observați orice deformare, adresați-vă unui tehnician calificat.
4. În timpul curățării aparatului, verificați vizual cablul de alimentare și ștecherul pentru a observa eventuale semne de deteriorare. Dacă observați orice deteriorare, adresați-vă unui tehnician calificat.
5. Pentru o funcționare mai eficientă, se recomandă ca reflectorul să fie înlocuit la fiecare 2 ani de către un tehnician calificat.

Curățare
Atenție: Curățarea regulată și atentă ajută la menținerea funcționării eficiente a încălzitorului timp de mulți ani.

1. Înainte de curățare, opriți aparatul, deconectați-l de la rețeaua electrică și lăsați-l să se răcească complet.
2. Cu ajutorul unei șurubelnițe plate, scoateți cu grijă grilajul frontal de protecție din cadru.
3. Curățați reflectorul și elementul de încălzire cu o lavetă moale, o perie moale sau cu aer rece și uscat. Laveta poate fi ușor umezită, însă nu trebuie să fie udă. Nu utilizați agenți chimici de curățare.
4. Nu utilizați produse de curățare abrazive sau agresive, care ar putea deteriora reflectorul.
5. Cu ajutorul unei șurubelnițe plate, montați grilajul de protecție la loc.



Informații privind eliminarea echipamentelor electrice și electronice

Simbolul pubelei barate, indicat pe produs, pe ambalajul acestuia sau în documentația însoțitoare, înseamnă că acest produs nu trebuie eliminat la sfârșitul duratei sale de viață împreună cu deșeurile municipale nesortate.

Produsul trebuie predat la un punct de colectare desemnat pentru preluarea și reciclarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice. Prin eliminarea corespunzătoare, contribuiți la prevenirea posibilelor efecte negative asupra mediului și sănătății umane.

Pentru mai multe informații privind preluarea și reciclarea acestui produs, contactați autoritatea locală competentă, compania responsabilă cu gestionarea deșeurilor sau comerciantul de la care ați achiziționat produsul.